

1. ការការពារបរិស្ថាន PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថានដែលបានចែងខាងក្រោមនេះត្រូវបានបញ្ចូលជាផ្នែកមួយនៃបច្ចេកទេសពិសេស The following Environmental Management Plan (EMP) is included as part of the Special Technical

1.1. ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន Environmental Management Plan

ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន Environmental Management Plan
<p>លក្ខខណ្ឌទូទៅ GENERAL</p> <p>ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន ជាផ្នែកមួយនៃបទដ្ឋានបច្ចេកទេស ដែលនឹងត្រូវយកជាអាទិភាពក្នុងករណីមានទំនាស់ផលប្រយោជន៍ជាមួយបទដ្ឋានទូទៅ។</p> <p>The Environmental Management Plan will be part of the Technical Specifications and therefore will take precedence in any conflict with General Specifications.</p>
<p>វិធានការ MEASUREMENT</p> <p>ផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាននឹងមិនត្រូវបានចាត់វិធានការដោយឡែកទេ ផ្ទុយទៅវិញវិស្វករនឹងវាយតម្លៃប្រសិនបើអ្នកម៉ៅការ/អ្នកម៉ៅការបន្ត មានគ្រប់លក្ខខណ្ឌដែលត្រូវការដោយផ្អែកទៅលើព័ត៌មានលម្អិតនានា។</p> <p>This item will not be measured separately; instead the Engineer will assess this if the Contractor/subcontractor has successfully met all the requirements based on the Specifications.</p>
<p>ការទូទាត់ PAYMENT</p> <p>គ្មានការទូទាត់ដាច់ដោយឡែកណាមួយត្រូវបានធ្វើឡើងដោយផ្អែកទៅលើការអនុវត្តផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាននោះទេ។ អ្នកម៉ៅការ/អ្នកម៉ៅការបន្ត ត្រូវប្រកាសជាឪឡារីកថាបានផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់ការអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិទាំងនេះក្នុងការរៀបចំទំនិញ និងតម្លៃ របស់គាត់សម្រាប់ការងារដែលបានដាក់បញ្ចូលក្នុងបញ្ជីប៉ាន់ស្មានបរិមាណនិងតម្លៃ និងការទូទាត់សំណងពេញលេញសម្រាប់ការអនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនេះដោយអ្នកម៉ៅការ/អ្នកម៉ៅការបន្ត។</p> <p>No separate payment shall be made with respect to the implementation of the Environmental Management Plan. The Contractor/subcontractor shall be deemed to have made allowances for such compliance with these provisions in the preparation for her/his prices for items of work included in the Bill of Quantities, and full compensation for such compliance will be deemed to cover by her/him.</p>

<p>ហេតុប៉ះពាល់បរិស្ថាន នធ្ងន់ធ្ងរ</p> <p>Potential Environment Impact</p>	<p>វិធានការកាត់បន្ថយ Mitigation Measures</p>	<p>កាលវិភាគ Schedule</p>	<p>ស្ថាប័នទទួល ខុសត្រូវ Institutional Responsibility</p>	<p>តម្លៃប៉ាន់ស្មាន Estimated Cost</p>
<p>ដំណាក់កាលមុនការសាងសង់ Pre-Construction Phase</p>				
<p>ការមិនអនុលោមតាម ការរៀបចំគ្រោងប្លង់ បច្ចេកទេស និងគោល ការណ៍ណែនាំជាតិ និង អន្តរជាតិ Non- compliance of the technical design to applicable national and international guidelines</p>	<p>គោលការណ៍រៀបចំផែនការ និងការ សម្រេចលើការរៀបចំគ្រោងប្លង់ បច្ចេកទេស នឹងត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញ លើយត្រូវស្របតាមផែនការមេ នៃ គ្រឹះស្ថានអប់រំ បណ្តុះបណ្តាល បច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈនានា</p> <p>Planning principles and design considerations will be reviewed and will be consistent with the Master Plan of the TVET institutions</p> <p>ការរៀបចំគ្រោងប្លង់បច្ចេកទេសចុង ក្រោយនៃរោងជាង អន្តេវាសិកដ្ឋាន ការ បន្ថែមអគារ និងសកម្មភាពស្តារនីតិសមុ បទាគូរពិចារណាលើចំណុចខាងក្រោម ៖ (1) អនុវត្តតាមការណែនាំដែលបាន ណែនាំស្តីពីការសាងសង់សាលារៀន និងបរិក្ខា។ (2) ការសាងសង់បង្គន់អនា ម័យមិនគួរស្ថិតនៅជិតប្រភពទឹក សម្រាប់ផឹកទេ (យ៉ាងហោចណាស់ 30 ម៉ែត្រពីប្រភពទឹកសម្រាប់ផឹក) និងស្រប តាមគោលការណ៍ណែនាំជាតិ និងអន្តរ ជាតិដែលពាក់ព័ន្ធ (ដូចជាស្តង់ដារទឹក ស្អាត និងអនាម័យរបស់អង្គការសុខ ភាពពិភពលោកសម្រាប់សាលារៀន ដោយតម្លៃកំណត់ទាប); និង (iii) អនុវត្ត តាមច្បាប់និងបទបញ្ជាអំពីភាពរឹងមាំនៃ រចនាសម្ព័ន្ធរបស់សំណង់ដូចដែល មានចែងក្នុងច្បាប់គ្រប់គ្រងរចនាសម្ព័ន្ធ សំណង់។ The final technical design of the workshops, dormitory, additional building and rehabilitation activities should take</p>	<p>ដំណាក់កាល រៀបចំ ផែនការនៃ កម្មវិធី</p> <p>Planning Stage of the Program</p>	<p>អគ្គនាយកដ្ឋាន អប់រំ និងបណ្តុះ បណ្តាល បច្ចេកទេស និង វិជ្ជាជីវៈ DGTVET</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងតម្លៃ របស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>

	into consideration the following: (i) follow the suggested guidelines on building school facilities; (ii) construction of sanitation facilities should not be located near source of drinking water (at least 30 meters from the source of drinking water) and consistent with applicable national and international guidelines (i.e. World Health Organization's Water, Sanitation and Hygiene Standards for Schools in Low-cost Settings); and (iii) follow applicable rules and regulations on structural integrity of building structures.			
ហេតុប៉ះពាល់ជាក់លាក់ពីការដ្ឋាន និងវិធានការកាត់បន្ថយ នៅមិនទាន់សមស្រប និងគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការគ្រោងប្លង់បច្ចេកទេសចុងក្រោយនៃកម្មវិធីនោះទេ Site-specific impacts and mitigation measures are not appropriate and sufficient to the final technical design of the Program	ធ្វើបច្ចុប្បន្នភាព ការវាយតម្លៃហេតុប៉ះពាល់បរិស្ថានដំបូង និងផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន ដោយផ្អែកលើគ្រោងប្លង់បច្ចេកទេសចុងក្រោយនៃកម្មវិធី ។ Update IEE and EMP based on the final technical design of the Program ធានាថា បច្ចុប្បន្នភាពនៃផែនការគ្រប់គ្រងបរិស្ថាន ត្រូវបានផ្តល់ជូនអ្នកម៉ៅការ Ensure updated EMP is provided to the contractors ព័ត៌មានដែលទាក់ទង ត្រូវបានបង្ហាញ Relevant information disclosed	យោងទៅលើការបញ្ចប់គ្រោងប្លង់បច្ចេកទេសចុងក្រោយ Upon completion of the final technical design	អគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈ DGTVET	មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី Included in the program cost
ដំណាក់កាលសាងសង់ CONSTRUCTION PHASE				
ការបំពុលខ្យល់ Air Pollution				
ការបង្កើតចូលី ឬផង់ល្អិតពីការដឹកនៅការដ្ឋាន និងការដឹកជញ្ជូនដី Generation of dust or particulate matter from on-site excavation, and movement of earth materials	បាញ់ទឹកនៅលើផ្ទៃផ្លូវ និងតំបន់ការងារជាចាំបាច់ ពិសេសក្នុងកំឡុងអាកាសធាតុក្តៅ Water spraying on road surface and work areas, as necessary especially during dry weather ដាក់ដីស្តុកក្នុងតំបន់ដែលការពារមិនឲ្យត្រូវខ្យល់ Place stockpiled soil in areas shielded from prevailing winds	ក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់របស់កម្មវិធី During Program construction	អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត Contractor/sub contractor កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និងបរិស្ថាន Social and Environmental	មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី Included in the program cost

			Safeguards	
<p>ការបំបាត់ការដឹកជញ្ជូនសម្ភារៈធុនធ្ងន់ និងគ្រឿងចក្រ</p> <p>Emission from movement of heavy equipment and construction vehicles</p>	<p>ឡានដឹកដីខ្សាច់ ថ្ម និងសម្ភារដែលងាយកាយក្នុងខ្យល់ផ្សេងៗទៀតត្រូវតែត្រូវបានគ្របដណ្តប់ដោយតង់ ឬក្រណាត់គ្របកុំឱ្យហើរ Truck carrying sands, soil, stone, and other loose materials should be covered with tarpaulin</p> <p>គ្រឿងចក្រ និងគ្រឿងបរិក្ខារដែលបានប្រើក្នុងអំឡុងពេលសាងសង់ត្រូវបានថែរក្សាឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងស្ថិតក្នុងសភាពល្អដើម្បីធានាបាននូវដំណើរការល្អប្រសើរ។ Vehicles and equipment used during construction must be properly maintained and in good condition to ensure optimal performance.</p> <p>រាល់គ្រឿងចក្រ និងគ្រឿងបរិក្ខារដែលបានប្រើនៅក្នុងសកម្មភាពសាងសង់ត្រូវមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវដែលបង្ហាញពីការអនុលោមតាមបទដ្ឋាននៃការបំបាត់ឧស្ម័នរបស់យានយន្ត។ All vehicles and equipment used in the construction activities shall have valid certifications indicating compliance to vehicle emission standards.</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>
<p>ការបំពុលទឹក Water Pollution</p>				
<p>ការហូរចេញ ឬការហូរច្រោះដីពីគំនរសម្ភារៈសំណង់ និងសំណល់</p> <p>Run-off or soil erosion from stockpiled construction materials and spoils</p>	<p>បង្រួមជាអប្បបរមាលើការបញ្ចេញកាកសំណល់ដោយធ្វើឱ្យមានតុល្យភាព និងបំពេញគ្រប់ទីកន្លែង។ កាកសំណល់ ត្រូវតែបោះចោលក្នុងតំបន់ណាដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន Minimize spoil by balancing cut and fill wherever possible. Spoil shall only be disposed to areas approved by local authorities</p> <p>ហេតុប៉ះពាល់ដោយសារការហូរច្រោះដី</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>

	<p>នឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយដោយការប្រុងប្រយ័ត្នលើការដ្ឋាន ដូចជា មិនអនុញ្ញាតឲ្យទឹកហូរចេញពីការដ្ឋានសាងសង់ទៅក្នុងបណ្តាញលូ ជាដើម។ នៅកន្លែងដែលដីកាយយកអាចម៍ដីវិធានការសមស្របនឹងត្រូវបានអនុវត្តដើម្បីគ្រប់គ្រងការហូរចេញដី ដោយរាប់បញ្ចូលទាំងការគ្របអាចម៍ដី ការសាងសង់អាងរងនិងច្រោះទឹក ឬកន្លែងស្តុកកករដីបណ្តោះអាសន្នតាមប្រព័ន្ធលូទឹកស្អុយ ដែលហូរទៅរកផ្លូវទឹក។ Impacts due to soil erosion will be mitigated by careful grading of the construction site such that water is not allowed to run off of the construction site into adjacent drainages. Where excavated soils are onsite, adequate measures will be implemented to control runoff, including covering exposed soils, construction of settling basins, or temporary silt traps along the drainage leading to water bodies.</p> <p>ការងារដីទាំងអស់ត្រូវធ្វើនៅរដូវប្រាំងដើម្បីទប់ស្កាត់បញ្ហានៃការច្រោះដីក្នុងរដូវវស្សា។ All earthworks must be conducted during the dry season to prevent the problem of soil run-off during monsoon season</p>		Safeguards	
<p>ការសំអាតទឹកប្រើប្រាស់រួចពីក្នុងផ្ទះកម្មករ ការលេចធ្លាយប្រេង និងប្រេងរំអិលដោយចៃដន្យ ទឹកមិនស្អាតពីការលាងសំភារៈ និងគ្រឿងចក្រ និងការចោលកាកសំណល់រឹង មិនបានត្រឹមត្រូវ ។ Domestic sewage from construction workers, accidental spillage of oil and other lubricants, wastewater from washing of</p>	<p>ការអនុវត្តប្រព័ន្ធប្រមូល និងការចោលកាកសំណល់រឹង ដោយផ្តល់ការរៀបចំបែងចែកកាកសំណល់ Implementation of solid wastes collection and disposal system, with provision for waste segregation</p> <p>ការផ្តល់សំភារៈអនាម័យគ្រប់គ្រាន់នៅការដ្ឋាន ដោយមានអាងស្តុកទឹកស្អុយដើម្បីការពារមិនឲ្យទឹកស្អុយដែលមិនទាន់ច្រោះ បង្ហូរទៅក្នុងប្រឡាយដោះទឹក/លូ ប្រឡាយទឹក និងទន្លេ។ Provision on adequate on-site sanitation facilities with septic tanks to prevent untreated sewage from being channeled into the drainage canals, irrigation</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និងបរិស្ថាន Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី Included in the program cost</p>

<p>construction equipment and vehicles and improper disposal of solid wastes.</p>	<p>canals, and river</p> <p>ធានាថាមិនមានការដក់ទឹកស្អុយផ្សេងទៀតទេក្នុងកំឡុងពេលសាងសង់</p> <p>Ensure that no cesspools will be created during construction activities</p> <p>ធ្វើកន្លែងស្តុកទុកប្រេងឥន្ធនៈ និងប្រេងរំអិលឲ្យនៅឆ្ងាយពីប្រព័ន្ធបង្ហូរចូលក្នុងផ្លូវទឹក។ កំណត់ទីកន្លែងសម្រាប់ការថែទាំ និងលាងសម្អាត ឧបករណ៍ និងគ្រឿងចក្រ ។ តំបន់នេះគួរតែត្រូវបានបំពាក់នូវតម្រងប្រេង និងជាតិខ្លាញ់ដើម្បីទប់ស្កាត់ប្រេងពីការលាងសំអាតគ្រឿងចក្រ/ឧបករណ៍ ហើយហូរចូលប្រឡាយ/លូបង្ហូរទឹក។ Place storage areas for fuels and lubricants away from any drainage leading to water bodies. Designate area for equipment and vehicle washing and maintenance. The area should be provided with oil and grease traps to prevent oil from being washed into drainage canals</p>			
---	--	--	--	--

សម្លេង និងរំញ័រ Noise and Vibration

<p>ការរំខានក្នុងពេលបណ្តុះបណ្តាល/រៀននៅក្នុងគ្រឹះស្ថានអប់រំបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈ ។ ការបំពុលដោយសម្លេងដល់អ្នកទទួលយកសហគមន៍នៅជិតៗនោះ សាលារៀន និងមន្ទីរពេទ្យនៅក្នុងតំបន់របស់កម្មវិធី។</p> <p>Disruption of training/classes in the TVET institutions. Noise pollution to other sensitive receptors: nearby community,</p>	<p>រៀបចំផែនការសកម្មភាពដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយបុគ្គលិក និងមន្ត្រីនៃស្ថាប័នអប់រំ បណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈសាធារណៈ និងប្រធានក្រុមប្រឹក្សាឃុំ/សង្កាត់ដើម្បីរៀបចំឲ្យសកម្មភាពធំៗដែលបង្កសម្លេងរំខាន និងរំញ័រ អនុវត្តក្នុងកំឡុងពេលថ្ងៃដែលនឹងធ្វើឲ្យមានការរំខានតិចតួចបំផុត។ Planning activities in consultation with the staff and officials of public TVET institutions and the Chief of commune/Sangkat Council so that activities with the greatest potential to generate noise and vibration are planned during periods of the day that will result in least disturbance</p> <p>សកម្មភាពសាងសង់ ត្រូវរៀបចំក្នុង</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និងបរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>
--	--	--	--	--

<p>schools, hospitals in the Program area.</p>	<p>អំឡុងពេលពេលយប់ និងកម្មវិធីសាសនា ឬវប្បធម៌នៅជិតផ្លូវ ដូចជាការសូត្រធម៌ថ្ងៃសុក្ររបស់សាសនាឥស្លាម ពិធីបុណ្យទាន និងពិធីមង្គលការ។</p> <p>Construction activities will be avoided during night time and religious or cultural events in close proximity to the roadside such as Friday prayers, temple festivals and weddings.</p> <p>អនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំជាតិលើកម្រិតសម្លេងអនុញ្ញាតក្នុងអំឡុងពេលមានសកម្មភាពសាងសង់ Follow applicable national guidelines on permissible noise level during construction activities</p> <p>រាល់សម្ភារៈសំណង់ និងគ្រឿងចក្រទាំងអស់ត្រូវថែរក្សាឲ្យបានល្អ ត្រូវត្រួតពិនិត្យឲ្យបានទៀងទាត់សម្រាប់ការបញ្ជូនសំឡេងរំខាន ហើយត្រូវបំពាក់ឧបករណ៍កាត់បន្ថយសំឡេង សមស្របផ្សេងទៀតស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិ ជាតិ និងមូលដ្ឋាន All construction equipment and vehicles shall be well maintained, regularly inspected for noise emissions, and shall be fitted with muffler and other appropriate noise suppression equipment consistent with applicable national and local regulations</p>			
<p>សំឡេង និងរំញ័រដោយសារចលនារបស់គ្រឿងចក្រតាមបណ្តោយផ្លូវ អាចនាំឲ្យមានភាពរំខានធ្ងន់ធ្ងរ ។</p> <p>Noise and vibration due to the movement of vehicles along the access road may potentially result to nuisance.</p>	<p>ដាក់កំហិតល្បឿនលើគ្រឿងចក្រសម្រាប់ការងារសាងសង់ដើម្បីកាត់បន្ថយការបំពាយឧស្ម័នតាមតំបន់ដែលអ្នកទទួលយក (ឧទា. វត្ត មន្ទីរពេទ្យ សាលារៀន ផ្ទះ) Impose speed limits on construction vehicles to minimize emissions along areas where sensitive receptors are located (i.e. temples, hospitals, schools, houses)</p> <p>អ្នកបើកគ្រឿងចក្រ និងគ្រឿងម៉ាស៊ីនត្រូវជៀសវាងការប្រើស៊ីឃ្លូ លុះត្រាតែត្រូវការជូនដំណឹងដល់អ្នកប្រើប្រាស់ផ្លូវ ឬសត្វ តាមច្បាប់បើកបរ Truck driver</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និងបរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>

	and equipment operators shall avoid the use horns unless it is necessary to warn other road users or animals of the vehicle's approach			
<p>វិញ្ញាណកម្មភាពសាងសង់អាចបណ្តាលឱ្យខូចខាតដល់រចនាសម្ព័ន្ធ និងអគារផ្សេងទៀតនៅក្នុងតំបន់</p> <p>Vibration from the construction activities may cause damage to other structures and buildings in the area</p>	<p>កំណត់អគ្គសញ្ញាណអគារណាដែលទ្រុឌទ្រោម (ឧទា. អគារចាស់នៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលខេត្តកណ្តាល) ពីការខូចខាតដោយវិញ្ញាណកម្ម និងជៀសវាងការខូច ឬរថយន្តធុនធ្ងន់នៅក្នុងបរិវេណការដ្ឋាន។ បញ្ចប់ការងារស៊ីវិល (ការងារស្រាលៗ) ក្នុងតំបន់ទាំងនេះឱ្យបានលឿនតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន</p> <p>Identify any buildings at risk (i.e. old buildings in Kandal training center) from vibration damage and avoiding any pneumatic drills or heavy vehicles in the vicinity. Complete the civil works in these areas as quickly as possible</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>

កន្លែងយកថ្ម និងកម្ចីទីតាំង (ប្រសិនបើមាន) Quarry and Borrow Sites (if any)

<p>ប្រតិបត្តិការក្នុងកន្លែងយកថ្ម និងទីតាំងរណ្តៅដី អាចបណ្តាលឱ្យមានផលប៉ះពាល់អវិជ្ជមានដល់គុណភាពទឹកលើដីកើនការបំបាត់ធនធានក្នុងពេលដីកកាយដី ការហូរច្រោះដីនិងស្ថានភាពផ្លូវទឹក និងការខូចខាតធ្ងន់ធ្ងរទៅលើដីសម្រាប់ផលិតភាពកសិកម្ម និងតំបន់បរិសុទ្ធដែលងាយរងគ្រោះ។ Operation of quarry and borrow sites could cause adverse impacts to surface water quality, elevated dust emission during excavation, soil erosion and siltation of nearby</p>	<p>ប្រើប្រភពសម្ភារៈដែលអាចរកបានងាយស្រួលយកមកប្រើបានភ្លាមៗ ប្រសិនបើអ្នកម៉ៅការទិញសម្ភារៈពី រណ្តៅសំណាក និងកន្លែងយកថ្មដែលមានស្រាប់ ត្រូវធានាថាការងារនេះត្រូវបានអនុលោមតាមតម្រូវការបទបញ្ញត្តិ ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធទាំងអស់។ Utilize readily available sources of materials. If contractor procures materials from existing burrow pits and quarries, ensure that these conform to all relevant regulatory requirements.</p> <p>ទីតាំងរណ្តៅដី និងកន្លែងយកថ្ម (ប្រសិនបើកន្លែងទាំងនេះត្រូវបង្ហាញដល់កម្មវិធី) ត្រូវអនុវត្តតាមតម្រូវការបរិស្ថានតាមដែលអាចអនុវត្តបាន</p> <p>Borrow areas and quarries (if these are being opened up exclusively for the Program) must comply with environmental requirements, as applicable</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>
---	--	--	---	--

water courses, and potential damage to productive land and ecologically sensitive areas.				
--	--	--	--	--

ការបង្កើតសំណល់រឹង Generation of Solid Wastes

<p>ការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់រឹងមិនត្រឹមត្រូវអាចបណ្តាលឲ្យមានបញ្ហាក្លិន និងពេលវេលាវាយការបំពុលខ្យល់ការប៉ះពាល់ដល់សុខភាព និងសុវត្ថិភាពការហូរស្ទះស្ទឹងផ្លូវទឹកនៅជិតនិងឥទ្ធិពលអវិជ្ជមានទៅលើទេសភាព។</p> <p>Improper solid waste management could cause odor and vermin problems, air pollution, risks to health and safety, flow obstruction of nearby watercourses and could negatively impact the landscape</p>	<p>សម្ភារៈសម្រាប់សាងសង់ និងកន្លែងទុកសម្ភារៈ ត្រូវមានគម្រប កាត់បន្ថយការបាត់បង់ Construction materials and stockpiles of soils should be covered to reduce material loss.</p> <p>ឃ្នាំងសម្ភារៈ ប្រេងរំអិល ប្រេងម៉ាស៊ីន និងសម្ភារៈផ្សេងទៀត គួរមានទីតាំងឆ្ងាយពីចំណោត និងផ្លូវទឹក Stockpiles, lubricants, fuels, and other materials should be located away from steep slopes and water bodies.</p> <p>ចៀសវាងរក្សាទុកកាកសំណល់។ អាចម៍ដីដែលលើសគួរតែដឹកចេញដើម្បីសម្អាតទីតាំង Avoid stockpiling any excess spoils. Excess excavated soils should be disposed to approved designated areas.</p> <p>កាកសំណល់ផ្ទះបាយ (ឧទា. សំណល់អាហារ) គួរតែបែងចែកសម្រាប់ប្រមូលធ្វើកំប៉ុស្តិ៍ និងបោះចោលកាកសំណល់ដែលមិនអាចធ្វើកំប៉ុស្តិ៍បានដើម្បីប្រមូលនិងកាកសំណល់នៅទីលានចោលសម្រាម។ Domestic solid wastes (i.e. food wastes) should be properly segregated in biodegradable and non-biodegradable for collection and disposal to designated solid waste disposal site.</p> <p>☐ ហាមឃាត់ការដុតសំណល់ និងចោលកាកសំណល់ទៅក្នុងប្រឡាយទឹក ទន្លេ និងផ្លូវទឹកនានា Prohibit burning and disposal of solid wastes into canals, rivers, and other watercourses.</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី Included in the program cost</p>
--	--	---	---	---

	<p>កាកសំណល់ និងកាកសំណល់ គ្រោះថ្នាក់ដូចជាប្រេងប្រេងឥន្ធនៈ និងប្រេងអ៊ីលត្រូវចោលនៅទីកន្លែងចោលសំរាមដែលបានអនុញ្ញាតដោយអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន Residual and hazardous wastes such as oils, fuels, and lubricants shall be disposed in disposal sites approved by local authorities.</p> <p>រៀបចំផែនការគ្រប់គ្រងសម្ភារៈដែលមានសារធាតុអាសេស្តូស (សារធាតុដែលមិនរលាយ) (ACM) ដើម្បីកំណត់ឲ្យបានច្បាស់លាស់ថាតើ សារធាតុនេះមានវត្តមាននៅទីណាខ្លះ លក្ខខណ្ឌរបស់វាដូចម្តេច និងបង្កើតនីតិវិធីសម្រាប់ការយកចេញ និងចាក់ចោល</p> <p>៧១ Prepare an asbestos-containing material (ACM) management plan to clearly identify where the ACM is present, its condition, and establish procedure for its removal and disposal.</p> <p><input type="checkbox"/> ត្រូវបញ្ជាក់ថាកាកសំណល់ហាមឃាត់ ទាំងនេះមិនត្រូវបានចាក់ចោលនៅក្នុង ឬនៅក្បែរការដ្ឋានឡើយ</p> <p>Ensure that wastes are not haphazardly dumped within the Program site and adjacent areas.</p>			
--	---	--	--	--

បរិស្ថានជីវសាស្ត្រ Biological Environment

<p>សកម្មភាពទាំងនេះមានទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងគ្រឹះស្ថានអប់រំ បណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈ ដែលមានស្រាប់ ហើយមិនមានតំបន់ការពារ ឬតំបន់មានការយកចិត្តទុកដាក់លើប្រព័ន្ធអេកូឡូស៊ី នៅក្នុង ឬនៅជុំវិញទីតាំងកម្មវិធីឡើយ</p>	<p>ប្រសិនបើក្នុងកំឡុងពេលអនុវត្តកម្មវិធីមានការកាប់ដើមឈើ ឬការដកចេញរុក្ខជាតិ នានា ការទូទាត់សំណល់សម្រាប់ដើមឈើដែលបាត់បង់ក្នុងអត្រា 2 ដើមឈើសម្រាប់ឈើកាត់ចេញ 1 ដើម ទាំងអស់បន្ថែមពីលើការអភិវឌ្ឍខ្សែក្រវាត់បៃតងដែលនឹងត្រូវអនុវត្តដោយអ្នកម៉ៅការ។ គួរតែមានការយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេស ការពារដើមឈើធំៗ និងដើមឈើចាស់ៗ ដែលមានសារៈសំខាន់ក្នុងសហគមន៍ (និងផ្នែកសាសនា) នៅក្នុង</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>
---	--	--	--	--

<p>The activities are located on existing TVET institution and there are no protected areas or areas of ecological interest in or around the Program site</p>	<p>ការអនុវត្តការងារ If during the Program implementation, there will be cutting of trees or removal of vegetation, compensatory plantation for trees lost at a rate of 2 trees for every cut tree, in addition to greenbelt development will be implemented by the contractors. Special attention shall be given to protecting giant or old trees and locally important trees (with religious importance) during implementation</p>		<p>Safeguards</p>	
---	---	--	-------------------	--

បេតិកភ័ណ្ឌវប្បធម៌ Cultural Heritage

<p>សកម្មភាពសាងសង់ទាំងអស់ ស្ថិតក្នុងបរិវេណរបងសាលាដូចនេះពុំមានបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌ទេ។ បើទោះជាយ៉ាងណា វិធានការកាត់បន្ថយត្រូវមានក្នុងពេលរកឃើញ ស្របតាមនីតិវិធី ច្បាប់ស្តីពីការ ការពារ បេតិកភណ្ឌវប្បធម៌ មាត្រាទី៣៧ (NS/RKM/0196/26) ត្រូវមាននៅនឹងកន្លែង និងចាត់វិធានការដូចតទៅ Construction activities are within the premises of the Public TVET Institutions that have been developed in time, thus no cultural heritage is expected to be found. However, mitigating measures must be in place for any possible “chance discoveries” made during construction work; with procedure as discussed in Article 37 of the Law on the Protection of Cultural Heritage</p>	<p>បើមានតំបន់ បេតិកភណ្ឌ វប្បធម៌ ការងារទាំងអស់ ត្រូវផ្អាក If any cultural heritage material is encountered, all works at the discovery site should be immediately halted.</p> <p>ដោយគ្មានការពន្យារពេល អ្នកម៉ៅការ ឬវិស្វករ ការដ្ឋាន នឹងជំរាប នាយក មណ្ឌល អំពីការរកឃើញ និងរាយការណ៍ ទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន ដើម្បីចាត់វិធានការ ក្នុងអំឡុងពេល រកឃើញ។ Without delay, the contractor and/or site engineer will inform the PTC Director of the find and report it to local authorities who shall decide on the measures to be taken during the chance discoveries.</p> <p>កត់ត្រានូវរបកកំហើញ និងរក្សាទុក ដោយអ្នកម៉ៅការ ឬវិស្វករការដ្ឋាន Record of all discoveries should be maintained by the Contractor and/or Site engineer.</p> <p>កម្មវិធីកម្មការដ្ឋាន និងបុគ្គលិក ទាំងអស់ គួរប្រុងប្រយ័ត្ន ពីការរកឃើញនេះ All Program workers and staff shall be made aware of the Chance Discovery Procedure</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី Included in the program cost</p>
--	---	---	---	---

(NS/RKM/0196/26).
The Chance Discovery Procedure will be put in place to include the following

ចរាចរណ៍ Traffic

<p>ផ្នែកមួយនៃការកើនឡើងនូវសំលេងនិងធ្វើការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវ ពីការចល័តយានយន្តសំណង់និងរំខានចរាចរណ៍និងប្រឈមនឹងសហគមន៍មូលដ្ឋានក៏ដូចជា ជាមួយសិក្ខាកាមនិងបុគ្គលិក របស់សាលា មានហានិភ័យ របួសនិង ឧបទ្វរហេតុផ្សេងៗ។</p> <p>Aside from the generation of noise and dust on hauling routes, the movement of construction vehicles will disrupt normal traffic patterns and expose the local community and the trainees and personnel in the TVET institutions to risk of injury or accidents</p>	<p>ការប្រើប្រាស់សម្ភារៈធនធានក្នុងមូលដ្ឋាន នៅពេលណាដែលអាចធ្វើទៅបានដើម្បីកាត់បន្ថយ ចម្ងាយដឹកជញ្ជូន។ Using locally sourced materials, whenever possible, to minimize transport distances</p> <p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់ គួរសហការជិតស្និតជាមួយ អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងសាលា ដើម្បីគ្រប់គ្រងចរាចរណ៍។</p> <p>The contractor should closely coordinate with local authorities and with the TVET institutions for traffic management</p> <p>មានការថែទាំយានយន្តជាប្រចាំ និងប្រើប្រាស់ គ្រឿងបំលាស់ពីអ្នកផលិតដើមដើម្បីកាត់បន្ថយ គ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរ មកពីការប្រើប្រាស់នេះ Regular maintenance of vehicles and use of manufacturer approved parts to minimize potentially serious accidents caused by malfunction or premature failure</p> <p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់ ត្រូវឱ្យអ្នកបើកបរ បើកក្នុងល្បឿនយឺតៗ ក្នុងពេលឆ្លងកាត់តំបន់ប្រជាជនកកកុញ និងអគារច្រើន។</p> <p>The contractor should require its drivers to drive lower speeds when passing through built-up/populated and residential areas</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់ របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន Social and Environmental Safeguards</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the program cost</p>
---	---	---	--	--

ការខូចខាតដល់ ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ Damage to infrastructure

<p>ការដឹកជញ្ជូនសម្ភារៈសំណង់ និងសកម្មភាពសាងសង់ផ្សេងៗអាចបណ្តាលឱ្យខូចខាត ផ្លូវ</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់មិនត្រូវឱ្យយានយន្ត ដឹកសម្ភារៈលើសទម្ងន់ឡើយ។</p> <p>The contractor shall not allow overloading of trucks used for the transport of materials; and</p>	<p>កំឡុងពេលសាងសង់ របស់គម្រោង</p> <p>During Program</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the</p>
---	--	--	--	---

<p>ផ្តល់ ប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រ និងប្រឡាយដោះទឹក ដែលនៅជាប់នឹង ការដ្ឋានសាងសង់។ អ្នក ម៉ៅការសាងសង់គួរអនុវត្ត នូវវិធានការមួយ ចំនួនដើម្បីកាត់បន្ថយ ការខូចខាតដល់ហេដ្ឋា រចនាសម្ព័ន្ធ</p> <p>Transport of construction materials and other construction activities may cause damage to existing roads, irrigation and drainage canals adjacent to the construction sites. The contractor shall implement the following measures to minimize the damage to existing infrastructure</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់នឹងតម្រូវ ឲ្យជួសជុល នូវហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធខូចខាត និង សកម្មភាពសាងសង់ផ្សេងៗ។ ហេដ្ឋា រចនាសម្ព័ន្ធទាំងនេះឲ្យដូចលក្ខណដើម វិញ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការសាងសង់របស់ ខ្លួន។ The contractor will be required to repair damaged infrastructure resulting from the transport of materials and other construction activities. These infrastructures should be reinstated to their original condition upon completion of construction works</p>	<p>construction</p>	<p>contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p>	<p>program cost</p>
---	--	---------------------	---	---------------------

សុខភាព និងសុវត្ថិភាពការងារ Occupational Health and Safety

<p>សកម្មភាពសាងសង់ អាចបណ្តាលឱ្យមាន គ្រោះថ្នាក់ និងប៉ះពាល់ ដល់អាយុជីវិត និង សុខុមាលភាពរបស់កម្ម ករ Construction activities may cause harm and danger to the lives and welfare of workers</p>	<p>អ្នកម៉ៅការត្រូវរៀបចំផែនការសុខភាព និងសុវត្ថិភាពការងារ (OHSP) ដែលជា ផ្នែកមួយនៃឯកសារកិច្ចសន្យារបស់អ្នក ម៉ៅការ។ ផែនការសុវត្ថិភាពការងារគួរ តែមានបញ្ញត្តិស្តីពី (i) ការផ្តល់ឧបករណ៍ ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (PPE) ដូចជាមួករឹង សុវត្ថិភាព ស្រោមដៃសុវត្ថិភាព ឧបករណ៍ពាក់ត្រចៀកការពារសំឡេង ខ្លាំង ដល់កម្មករទាំងអស់។ (ii) ការផ្តល់ ការបណ្តុះបណ្តាលសុខភាព និងសុវត្ថិ ភាពការងារដល់អ្នកធ្វើការទាំងអស់ (ឧទា. វិធីសង្គ្រោះបឋម វិធីបង្ការជំងឺគ្រុន ចាញ់ រាគ មេរោគអេដស៍/ជំងឺអេដស៍) ។ (iii) ចងក្រងឯកសារនីតិវិធីសុវត្ថិភាព សម្រាប់អនុវត្តគ្រប់ការដ្ឋានសំណង់ទាំង អស់។ (iv) ការថែរក្សាកំណត់ត្រានៃ គ្រោះថ្នាក់ និងសកម្មភាពកែតម្រូវដែល</p>	<p>ត្រូវបង្កើត ឡើងមុន ពេលចាប់ផ្តើម សកម្មភាព សាងសង់</p> <p>Must be established before the start of construction activities</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការ បន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p> <p>និងអគ្គនាយកដ្ឋាន ឋាន អប់រំ និងបណ្តុះ បណ្តាល បច្ចេកទេស និង វិជ្ជាជីវៈ</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិកា របស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the Program cost</p>
---	--	---	--	---

	<p>បានអនុវត្តកន្លងមក។ និង (v) ផែនការឆ្លើយតបជាបន្ទាន់ក្នុងអំឡុងពេលអគ្គិភ័យ ការញុយដី និងឧប្បត្តិហេតុផ្សេងៗទៀត។ The contractor should prepare occupational health and safety plan (OHSP) which will be part of the contractor's contract documents. The occupational safety plan should have provisions on (i) providing personal protective equipment (PPE) like hard hats, safety gloves, ear muffers to all workers; (ii) providing occupational health and safety training to all workers (i.e. first aid measures, prevention of malaria, diarrhea, HIV/AIDS); (iii) documenting safety procedures to be followed for all construction site activities; (iv) maintaining records of accident and the corrective actions implemented; and (v) emergency response plan during fire, earthquake and other incidents.</p> <p>ការផ្តល់គ្រឿងបរិក្ខារសង្គ្រោះបឋមសម្រាប់ កម្មករ និយោជិត ហើយយ៉ាងហោចណាស់មាន មន្ត្រីសុខាភិបាលមួយរូបគួរតែត្រូវបានប្រចាំការនៅក្នុងការដ្ឋាន Provision of first-aid facilities for the workers and at least one safety and health officer should be assigned in the construction area</p> <p><input type="checkbox"/> ផ្តល់នូវសម្ភារៈអនាម័យគ្រប់គ្រាន់ជាបណ្តោះអាសន្ន ឬអចិន្ត្រៃយ៍ដែលបម្រើដល់អ្នកធ្វើការទាំងអស់ Provide adequate portable or permanent sanitation facilities serving all workers</p> <p><input type="checkbox"/> ផ្តល់នូវទីតាំងសម្រាប់ដាក់ទឹកបរិភោគគ្រប់គ្រាន់ មានសុវត្ថិភាព និងងាយស្រួលទទួលបានក្នុងកន្លែងការងារ Provide sufficient, safe, and easily accessible drinking water stations in the Program area</p> <p><input type="checkbox"/> ការដ្ឋានសាងសង់មិនអនុញ្ញាតអោយស្ថិតក្នុងតំបន់នៃកម្មវិធីឡើយ ដើម្បីអា</p>		and DGTVET	
--	--	--	------------	--

	<p>យប្រាកដថាមានសុវត្ថិភាពដល់ អ្នកហ្វឹកហាត់ និងបុគ្គលិករបស់គ្រឹះស្ថានអប់រំ បណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈដែលនៅក្នុងនោះ</p> <p>Construction camps will not be allowed in the Program area to ensure the safety of trainees and staff temporarily residing in the public TVET institutions</p>			
--	--	--	--	--

សុខភាព និងសុវត្ថិភាពសហគមន៍ Community Health and Safety

<p>ធាតុជាប់រន្ធដាតិមី ឬជាគ្រោះថ្នាក់ដទៃទៀតដែលទាក់ទងនឹងការដុំឃាតសំណង់។ ហានិភ័យអាចកើតឡើងពីការចូលដោយគ្មានការអនុញ្ញាតនៅការដ្ឋានដែលអាចប៉ះពាល់ដល់សារធាតុមានគ្រោះថ្នាក់ដីដែលកខ្វក់ និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយបរិស្ថានផ្សេងៗទៀត ឬការជីកកាយ និងរចនាសម្ព័ន្ធសំណង់ ដែលអាចបង្កឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ការធ្លាក់ និងការស្ទុះ ដីគ្រោះថ្នាក់។ Physical, chemical, or other hazards associated with the construction sites. Risks may arise from unauthorized entry at the construction site, resulting to potential contact with hazardous materials, contaminated soils and other environmental media, or excavations and structures which may pose falling and</p>	<p>អ្នកម៉ៅការត្រូវរៀបចំផែនការសុខភាពនិងសុវត្ថិភាពសហគមន៍ (CHSP) ដែលគួរតែត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយមានការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនាយកមជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាល សហគមន៍ដែលរងផលប៉ះពាល់ និងអាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន។ ផែនការសុខភាពនិងសុវត្ថិភាពសហគមន៍ CHSP គួរតែរួមបញ្ចូលនីតិវិធីឆ្លើយតបនឹងការសង្គ្រោះបន្ទាន់ជាក់លាក់ និងបង្ការ ការត្រៀមរៀបចំប្រព័ន្ធទំនាក់ទំនង និងពិធីការ មានទំនាក់ទំនងជាមួយអាជ្ញាធរសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងសុខភាព ក្នុងតំបន់ និងការផ្តល់ថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់។ The contractor should prepare a Community Health and Safety Plan (CHSP) which should be developed in consultation with the training center director, affected communities and local authorities. The CHSP should include specific emergency response procedures and preparedness, communication systems and protocols, interaction with local emergency and health authorities and provision of emergency service vehicle.</p> <p><input type="checkbox"/> វិធីបង្កើនការចូលទៅក្នុងការដ្ឋានតាមរយៈការត្រួតពិនិត្យរួមគ្នាពីផ្នែកស្ថាប័ន និងផ្នែករដ្ឋបាល រួមទាំងបទបញ្ជានៃការហ៊ុមព័ទ្ធតំបន់សាងសង់ការដាក់របាំង អំពូលភ្លើងពេលយប់</p>	<p>ត្រូវបង្កើតឡើងមុនពេលចាប់ផ្តើមសកម្មភាពសាងសង់</p> <p>Must be established before the start of construction activities</p> <p>កំឡុងពេលសាងសង់របស់គម្រោង</p> <p>During Program construction</p>	<p>អ្នកម៉ៅការសាងសង់/អ្នកម៉ៅការបន្ត</p> <p>Contractor/sub contractor</p> <p>កិច្ចការពារសុវត្ថិភាពសង្គម និង បរិស្ថាន</p> <p>Social and Environmental Safeguards</p> <p>និងអគ្គនាយកដ្ឋានអប់រំ និងបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈ</p> <p>and DGTVET</p>	<p>មានបញ្ចូលក្នុងថវិការបស់កម្មវិធី</p> <p>Included in the Program cost</p>
---	---	--	---	--

<p>entrapment hazards</p>	<p>និងផ្អាកសញ្ញានៅត្រង់តំបន់មាន រ រណ្តៅ និងកន្លែងដឹកកាយដី។ Restrict access to the construction site, through a combination of institutional and administrative controls, including the provisions of fencing the construction area and barricades, night lighting and signage on open trenches and excavation areas.</p> <p><input type="checkbox"/> ផ្តល់ជូនបុគ្គលិកសន្តិសុខនៅក្នុង តំបន់ការដ្ឋានប្រសិនបើចាំបាច់ Providing security personnel in construction areas, if needed</p> <p><input type="checkbox"/> ការដាក់សញ្ញាជូនដំណឹង ព្រមាន និង ព័ត៌មាននៅក្នុងតំបន់សាងសង់អំពី គ្រោះថ្នាក់ សុវត្ថិភាពសាធារណៈ និង ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងបន្ទាន់។ Posting warning signs and information in the construction area on public safety hazards and emergency contact information.</p> <p><input type="checkbox"/> សមាជិកសហគមន៍មូលដ្ឋាននឹង ទទួលបានអាទិភាពសម្រាប់ការងារ នៅក្នុងសកម្មភាពសាងសង់។ ប្រការ នេះនឹងមានផលប្រយោជន៍បន្ថែម ទៀតក្នុងការជៀសវាងបញ្ហាសង្គម ដែលធ្លាប់ជួបប្រទះជាធម្មតានៅពេល ដែលកម្មករជាអ្នកមកពីខេត្តផ្សេងៗ Members of the local community will be given priority for employment in the construction activities. This will have the added benefit of avoiding social problems usually encountered when workers are sourced from other provinces</p> <p><input type="checkbox"/> កម្មករ និយោជិត ត្រូវដឹងអំពីច្បាប់ ទូទៅដូចតទៅ៖ (i) គ្មានគ្រឿងស្រវឹង / គ្រឿងញៀននៅក្នុងការដ្ឋាន (ii) ទប់ ស្អាតសម្លេងរំខានច្រើនពេក (iii) មិន មានសកម្មភាពខុសច្បាប់ដូចតទៅ ដូចជា ល្បែង ការបរិច្ចាគសត្វ នៅ ការដ្ឋាន ហាមមិនឲ្យឆ្លងកាត់ តំបន់ ឯកជន ពាណិជ្ជកម្ម នៅក្បែរការដ្ឋា</p>			
---------------------------	--	--	--	--

	<p>ន។ (iv) ការហាមឃាត់ការប៉ះពាល់លើទ្រព្យសម្បត្តិកំដរ/ពាណិជ្ជកម្មដែលនៅជាប់នឹងការដ្ឋាន។ (v) មិនមានការចោលសំរាមនៅក្នុងស្ថានបណ្តុះបណ្តាលបច្ចេកទេស និងវិជ្ជាជីវៈសាធារណៈឡើយ។ និង (vi) កម្មករមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើការនៅក្នុងបរិវេណ មជ្ឈមណ្ឌល បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈជាពិសេសនៅពេលមានវគ្គហ្វឹកហ្វឺនឬថ្នាក់រៀននៅអគារជាប់គ្នា។</p> <p>Workers need to be aware of the following general rules: (i) no alcohol/drugs on-site; (ii) prevent excessive noise; (iii) no illegal activities such as, but not limited to gambling, and hunting farm animals in the area; (iv) trespassing on private/commercial properties adjoining the site is forbidden; (v) no littering in the public TVET institutions; and (vi) workers are not allowed to be loitering in the TVET institutions especially when there are trainings or classes in adjacent building.</p>			
--	---	--	--	--

ប្រតិបត្តិការ និងការថែទាំ OPERATION AND MAINTENANCE

<p>ដោយសារលក្ខណៈទូទៅនៃវគ្គបណ្តុះបណ្តាល និងកម្មវិធីនៅក្នុងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈនិងបច្ចេកទេស បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ហានិភ័យធំៗក្នុងការថែទាំរោងជាង និងអន្តេវាសិកដ្ឋាន គឺសុខភាពការងារ និងសុវត្ថិភាពការងាររបស់សិក្ខាកាម និងបុគ្គលិក និងការបែងចែក និងការចោលកាកសំណល់។</p> <p>Due to the nature of the</p>	<p>ការបំពាក់ឧបករណ៍សង្គ្រោះបឋមនៅក្នុងរោងជាង Provision of first-aid kit in the workshop area</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ការបំពាក់ឧបករណ៍ការពារផ្ទាល់ខ្លួន (ឧទា. ស្រោមដៃ ស្បែកជើង ម៉ាស់មុខ វ៉ែនតា) ដល់បុគ្គលិក និងអ្នកហ្វឹកហ្វឺនតាមការចាំបាច់។ Provision of PPE (i.e. gloves, proper shoes, face mask, goggles) to staff and trainees, as necessary. <input type="checkbox"/> បង្កើតនីតិវិធីឆ្លើយតបជាបន្ទាន់ និងវិធានការបង្ការក្នុងអំឡុងពេលមានអគ្គិភ័យ និងឧបទ្វរហេតុផ្សេងៗទៀត។ និង <p>Establish emergency response procedure and preparedness during fire, and other incidents;</p>	<p>ប្រតិបត្តិការ និងការថែទាំ Operation and Maintenance</p>	<p>មជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈថ្នាក់ខេត្ត PTC</p>	<p>ថវិកាផ្នែករដ្ឋបាល Administrative costs</p>
--	--	--	---	---

<p>trainings and programmes in the TVET system, potential risk to the maintenance of the workshops and dormitories are occupational health and safety of trainees and staff and the proper segregation and disposal of solid wastes.</p>	<p>and</p> <p>☐ លើកទឹកចិត្តឱ្យបែងចែកសំរាម ការប្រមូល និងការចោលកាកសំណល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ Encourage proper waste segregation, collection and disposal</p>			
--	---	--	--	--